

Rendelkező rész

A Közösségi Vámkódex létrehozásáról szóló, 1992. október 12-i 2913/92/EGK tanácsi rendelet 32. cikke (1) bekezdésének c) pontját a 2913/92 rendelet végrehajtására vonatkozó rendelkezések megállapításáról szóló, 1993. július 2-i 2454/93/EGK bizottsági rendelet 157. cikkének (2) bekezdésével, 158. cikkének (3) bekezdésével és 160. cikkével összefüggésben úgy kell értelmezni, hogy végtermékek gyártása céljából átadott know-how ellenértékeként egy társaság által az anyavállalata számára fizetett licencdíjak összegének arányos részét hozzá kell adni a bizonyos importált termékekért ténylegesen kifizetett vagy fizetendő árhoz olyan körülmények között, amikor ezen áruknak az a rendeltetése, hogy más összetevőkkel együtt azokat az említett késztermékbe építsék be, és amelyeket az elsőként említett társaság az anyavállalattól eltérő beszállítóktól szerez be, amennyiben

- az említett árukért ténylegesen kifizetett vagy fizetendő ár nem tartalmazza a licencdíjakat,
 - a licencdíjak az importált árukra vonatkoznak, ami azt feltételezi, hogy kellően szoros kapcsolat van a jogdíjak a licencdíjak és ezen áruk között,
 - a licencdíjak megfizetése az említett áruk eladásának egyik feltétele, oly módon, hogy e fizetés hiányában az importált árukra vonatkozó értékesítési szerződés megkötése, következésképpen az áruk szállítása nem történt volna meg, és
 - objektív és mennyiségileg meghatározható adatok alapján lehetséges a licencdíjak megfelelő arányú megosztása,
- aminek vizsgálata a kérdést előterjesztő bíróság feladata, valamennyi releváns tényező, és különösen a vásárló, a vonatkozó eladók és a licencadó közötti jogi és ténybeli kapcsolatok figyelembevételével.

(¹) HL C 155., 2019.5.6.

A Bíróság (első tanács) 2020. július 9-i ítélete (a Curtea de Apel Cluj [Románia] előzetes döntéshozatal iránti kérelme) – NG, OH kontra SC Banca Transilvania SA

(C-81/19. sz. ügy) (¹)

(Előzetes döntéshozatal – Fogyasztóvédelem – 93/13/EGK irányelv – A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételek – Hatály – Az 1. cikk (2) bekezdése – A „kötelező törvényi és rendeleti rendelkezések” fogalma – Kiegészítő jellegű rendelkezések – Devizaalapú kölcsönszerződés – Arfolyamkockázatra vonatkozó feltétel)

(2020/C 287/09)

Az eljárás nyelve: román

A kérdést előterjesztő bíróság

Curtea de Apel Cluj

Az alapeljárás felei

Felperesek: NG, OH

Alperes: SC Banca Transilvania SA

Rendelkező rész

A fogyasztókkal kötött szerződésekben alkalmazott tisztességtelen feltételekről szóló, 1993. április 5-i 93/13/EGK tanácsi irányelv 1. cikkének (2) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy az olyan szerződési feltétel, amelyet nem tárgyaltak meg egyedileg, azonban olyan szabályt tükröz, amelyet a nemzeti jog szerint akkor kell alkalmazni a szerződő felek között, ha ők e tekintetben másban nem állapodtak meg, nem tartozik ezen irányelv hatálya alá.

(¹) HL C 187., 2019.6.3.